

一关市多言语信息

一关市国际交流协会/一关市 ILC 推进课
这一多语种信息是从一关广报「I-style」精选出的一部分来提供的

新型冠状病毒肺炎的疫苗注射通知

2月18日 现在

第三次疫苗注射通知

本通知是2月18日时所知的预定
通知变更时在一关市网页和广报上通知

注射费用
免费

【何时可以进行第三次注射？】

接受注射的人	何时可以进行第三次注射？			
	2021年12月～ 2022年2月	3月	4月	5月 以后
老人院的人/去设施接受通所服务（日间护理）的人/工作的人	2021年4月～8月			
65岁以上的人	2021年6月～7月	2021年8月～9月		
18岁～64岁的人		2021年7月～9月	2021年10月	2021年11月 以后

写有这个标志的日期是接受了第2次注射的时期

* 入院的患者自第2次注射后经过6个月以上就可以接受第3次注射

详细请咨询去的医院

【接种券（注射票）何时收到？】

注射了第二次的日期	发送接种券的日期
2021年8月31日以前	2022年2月14日（星期一）之前邮送完毕
2021年9月1日～9月30日	2022年2月24日（星期四）邮送
2021年10月1日～10月30日	2022年3月22日（星期二）邮送
2021年11月1日以后	可以注射第三次时邮送


* 2021年8月前注射了第2次疫苗的人且没收到接种券的人请向健康促进课和各支所保健福祉课联系。

* 收到接种券就可预约下次注射

接受注射的人与其选择疫苗种类和地点不如请尽早注射。

【以下的人即使过了2月也可接受注射】

- 到2022年2月满12岁的人（接种券在诞生月的最后一天发送）
- 2022年2月后新住一关市未注射的人
- 因病和其他理由不能注射的人/第2次未注射的人

小孩儿（5岁~11岁）的疫苗注射			
次数	2次（第1次注射后经过3周后进行第2次注射）		
费用	¥0（不需注射费用）		
使用疫苗	辉瑞制（小儿用的疫苗）		
注射地点/日时 何时可以预约	一关综合体育馆（优到母）		预约开始日期时间
	接种日	接种时间	
	第一次	第二次	9:00am~12:00pm 1:00pm~4:00pm
	3月20日 （星期日）	4月10日 （星期日）	
	4月17日 （星期日）	5月8日 （星期日）	
	4月24日 （星期日）	5月15日 （星期日）	
	一关市的8个医院		3月1日（星期二） 9:00am~
	第一次	注射日时	
3月・4月	3月9日（星期三）以后，各医院规定的日时 *注射日时因医院不同而不一样		
■ 注射的日时根据疫苗供给状况有时变更			
予約方法	① 网络 	② 呼叫中心 0120-033-567 *在医院不能直接电话预约	
接种当日的流程	受付→预诊→注射→发行注射完了证→健康观察（15~30分）		
接种当日的要求	1, 请阅读和接种券一起邮送的说明 2, 一定和保护者一起来 3, 因为要观察接种后的状况所以请在会场静等15~30分钟 4, 需持证件：①带有接种券的预诊票 ②接种完了证（注射后贴证明标签） ③母子健康手册 ④健康保险证 5, 发烧/身体不适时不要接受注射 6, 穿容易露肩的衣服来		
接种券的发送	■ 2月22日（星期二）给 对象者（2010年4月~2017年4月出生的人）发送接种券 ■ 也给2010年3月出生的人发送接种券/ 到了12岁后请接受注射 ■ 在到5岁生日的人，于出生月份的最后一天发送		
注意事项	《小儿的新冠疫苗接种开始后 致（2022年4月~6月）迎来12岁生日的孩子的家人》 ■ 孩子用的疫苗的对象年龄根据第一回接种时的年龄判断 ■ 第一次接种时是11岁的人在第二次接种前已达12岁时，第二次接种也使用小孩儿疫苗 ■ 11岁时未注射过小儿疫苗的人到了12岁后请注射12岁以上用的疫苗第1次和第2次		

可以进行注射预约和咨询

《一关市新型冠状病毒肺炎注射呼叫中心》

电 话：0120-033-567（免费）

时 间：上午9:00~下午9:00（每天没问题）

语 言：日语・英语・中国语

健康促进课 0191-21-2160 或者各支所保健福祉课



一关市 公式LINE
了解新消息

来自一关市的通知

市民窗口周六周日也开设

- 何时? : 3月19日(星期六)/20日(星期日)/26日(星期六)/27日(星期日)/4月2日(星期六)/3日(星期日)
- 哪里? : 一关市政府、千厩支所、一关保健中心
- 时间: 8:30am~12:00pm

业务内容	担当窗口
住民住地变更通知、户籍通知、户籍·住民票等证明书的交付、印章注册、税务证明书的发放、临时车辆运营许可证、县民收入证明书的销售	一关市政府 市民课 0191-21-8310
	千厩支所 市民课 0191-53-3945
国民健康保险各种通知、后期高龄者医疗各种申请、医疗费补助各种申请、国民年金通知	一关市政府 国保年金课 0191-21-8343
	千厩支所 市民课 0191-53-3945
有关市政税查询	一关市政府 税务课 0191-21-8241
	千厩支所 市民课 0191-53-3943
儿童补贴·保育等通知、孕产妇·乳幼児健康诊察受诊票的交付、乳幼児预防接种券的交付	育儿支援课 0191-21-2165
	千厩支所 保健福祉课 0191-53-3956
水道的使用开始/中止的手续	水道客服中心 0191-21-8562

- * 不能办理护照的申请和个人番号卡的交付
- * 请事前和各担当窗口咨询
- * 因确认本人是必要的, 所以请带准驾照/在留卡/护照等证明来

可以在网上登记地址变更

从一关市搬到其他的市町村时可以使用个人号码从智能手机上办理住址变更

* 在所迁入的市区町村窗口办理转入手续是必须的

●可以网上申请的人

个人号码卡/有与个人号码兼容的智能手机的人

【咨询】

转出通知: 一关市政府 市民课 0191-21-8310

网络申请: 一关市政府 总务课 0191-21-8633

年度末生活支援特设联系窗口

为解消因新冠病毒而生活烦恼和不安, 开设生活联系窗口

●日期时间: 3月19日(星期六) 10:00am~3:00pm

●地点: 一关市综合福祉中心/千厩农村勤劳福祉中心

●可相谈内容:

①生活上有困难的人的相谈 ②借钱的相谈

③孩子的相谈(在一关市综合福祉中心可以相谈)

【咨询】 一关市福祉协议会 0191-23-6020

为工作的孕妇提供咨询

因新冠病毒的事而不安/压力/工作上有困难的人请联系

●日期时间: 8:30am~5:15pm(平日)

●费用: 免费

●联系窗口开设期间: 至3月31日(星期四)

【咨询】 岩手劳动局雇用环境·均等室

019-604-3010

春假食品储藏室

给生活有困难的单亲家庭发放食品
可以相谈寻求帮助的事

何时?	哪里?	是谁可以相谈?
3月19日(星期六) 10:00am ~ 4:00pm	一关市综合福祉中心 千厩农村勤劳福祉中心	一个人养育孩子的家庭 *一个人养育高中3年级以下未就劳的孩子的家庭

●报名方法: 请用一关市社会福祉协议会主页内的申请表来报名

●报名期限: 至3月14日(星期一)

【咨询】 一关市社会福祉协议会 0191-23-6020

有多种国家语言表示的资料

岩手县  中文信息	岩手县的信息	
岩手县国际交流协会 	日语的学习・签证的事・为难的事都可相谈	TEL: 019-654-8900 时间: 9:00am~8:00pm
一关市 	灾害・医院・垃圾分类方法・一关市的信息等	
一关市国际交流协会 	日语学习・为难的事等都可相谈	TEL: 0191-34-4711 时间: 9:00am~6:00pm (休所日: 星期四・假期・12/29~1/3)
依偎热线 	工作・生活・家族等为难的事均可相谈	TEL: 0120-279-226 (从岩手・宫城・福岛打电话时的号码)
AMDA 医疗专门相谈窗口 (特定非营利活动法人 AMDA 国际医疗消息中心) 	用电话也可相谈医疗 相谈翻译均免费 需要电话费	TEL: 03-6233-9266 时间: 10:00am~4:00pm (星期一 ~ 星期五)



假日值班医通知

在一关市和一关市网页进行通知
请扫描 QR 码确认



一关市(日本語)

- 假日值班医 (就是假日开放的医院) 时间: 9:00am~5:00pm
 - 平日夜间值班医 (是平日的晚上开放的医院) 时间: 6:00pm~8:00pm
- 有变更的情况
去之前请打电话确认

可以向一关市政府 (TEL 0191-21-2111) / 一关市消防本部 (TEL 0191-25-0119) 打电话确认